

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 185

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marché

Eintragungen Enregistrements

252714. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1971, 10 Uhr.
Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse 2210,
Zofingen (Aargau). – Fabrikation.

Farben und Lacke. (Int. Kl. 2)

LANDOTHERM

252715. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1971, 10 Uhr.
Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse 2210,
Zofingen (Aargau). – Fabrikation.

Farben und Lacke. (Int. Kl. 2)

LAZOLUX

252716. Data del deposito: 19 maggio 1971, ore 18.
Sandro Vanini S.A., Caslano (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Crema di marrons glacés con aggiunta di cioccolato. (Cl. int. 30)

VANINELLA

252717. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1971, 11 Uhr.
Emil Müller, Bahnhofplatz, Schmerikon (St. Gallen). – Handel.

Herren-, Damen- und Kinderbekleidung. (Int. Kl. 25)

TRAFFICTEX

252718. Date de dépôt: 28 mai 1971, 17 h.
Sabre Saw Chain (1963) Ltd., 3225 Mainway Drive, Burlington
(Ontario, Canada). – Fabrication et commerce.

Scies mécaniques à chainettes, ainsi que leurs parties et accessoires.
(Cl. int. 7)

SABRE

252719. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1971, 17 Uhr.
Bühlmann & Co. AG, Grosshöchstetten (Bern). – Handel.

Käse. (Int. Kl. 29)

CAMOSCIO DOLCE

252720. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1971, 11 Uhr.
Biopan-Produkte, Paul Löwenbach & Co., Kilchbergsteig 4,
Zürich 2. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke
Nr. 139671. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
23. Mai 1971 an.

Getreidekeimhaltiges Nahrungsmittel. (Int. Kl. 30)

BIOPHARIN

252721. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 8 Uhr.
«Lysoform» Société Suisse d'Antisepsie, 6, rue de Genève, Lausanne
(Waadt). – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ALDOSAN

252722. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 8 Uhr.
«Lysoform» Société Suisse d'Antisepsie, 6, rue de Genève, Lausanne
(Waadt). – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ALDOSEPT

252723. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 8 Uhr.
«Lysoform» Société Suisse d'Antisepsie, 6, rue de Genève, Lausanne
(Waadt). – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ALDOVET

252724. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 20 Uhr.
TAD Pharmazeutisches Werk AG, Jungstrasse 8, Reinach (Basel-
Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Produkte. (Int. Kl. 5)

PREDNOBIOTAD

252725. Data del deposito: 2 giugno 1971, ore 20.
Plaststar S.A., Barbengo (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Film di PVC. (Cl. int. 17)

STARFILM

252726. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1971, 18 Uhr.
Albert Latz, Gerberstrasse 22, Euskirchen (Rheinland, Bundesrepu-
blik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Futtermittel und Hundekuchen. (Int. Kl. 31)

SAFFTI

252727. Date de dépôt: 2 juin 1971, 18 h.
Mobil Oil (Switzerland), Dufourstrasse 29, Bâle. – Fabrication et
commerce. – Renouvellement de la marque No 138383. Le délai de
protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juin 1971.

Huiles, graisses, cires en tous genres et produits similaires ainsi que
substances solides, pâteuses, liquides ou gazeuses, pouvant être utili-
sés pour le graissage ou comme carburant ou combustible pour la
production de force motrice, l'éclairage, le chauffage; pouvant être
utilisés également comme solvant ainsi que comme matière première,
et également comme produits d'entretien, substances pour lessiver,
nettoyer, détacher. Produits anti-rouille, anti-tartre, anti-gel et de pro-
tection contre l'air et les intempéries. Installations de transport, d'em-
magasinage, de filtrage et de distribution, de graissage, ainsi que de la-
vage et de nettoyage. Insecticides, produits chimiques utilisés dans l'in-
dustrie et l'agriculture et notamment dans l'industrie du cuir, du pa-
pier, des tissus; parfumerie, couleurs, vernis. Automobiles, moteurs et
pièces détachées, carrosseries, cycles, pneumatiques et chambres à air.
Batteries, bougies d'allumage, ampoules électriques, lampes de phare,
isolateurs électriques, essuie-glace. (Cl. int. 1 à 5, 7, 9, 11, 12, 17)

VACUUM

252728. Date de dépôt: 4 juin 1971, 17 h.
Gossard Limited, 22, Hannover Square, Londres W.1 (Grande-Bre-
tagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque
No 138164. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 4 juin 1971.

Accessoires d'habillement et sous-vêtements pour dames, notamment
corsets, soutien-gorges, combinaisons, porte-jarretelles, ceintures.
(Cl. int. 25)

GOSSARD

252729. Date de dépôt: 4 juin 1971, 17 h.
Diamond Shamrock Corporation, 300 Union Commerce Building,
Cleveland (Ohio, USA). – Fabrication et commerce.

Produits vétérinaires, substances alimentaires pour les animaux, pro-
duits solubles à l'eau contenant des sels minéraux, antibiotiques et
vitamines. (Cl. int. 5, 31)

QUADREX

252730. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1971, 18 Uhr.
Carl Sirtmann, Oppenheim am Rhein (Bundesrepublik Deutschland).
– Fabrikation und Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

SONNENBRUNNEN

252731. Date de dépôt: 4 juin 1971, 10 h.
Heuer-Léonidas S.A., 18, rue Veresius, Bienne (Berne). – Fabrication
et commerce.

Montres, mouvements, boîtes, cadrans et bracelets de montres, chro-
nomètres, chronographes, compteurs et leurs parties, tous appareils à
mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)

TWEN TIME

252732. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 9 Uhr.
Aktiengesellschaft Ernst Geiser, Landesprodukte, Kühlhaus-
strasse 4-6, Langenthal (Bern). – Handel.

Tafeläpfel. (Int. Kl. 31)

POMME D'ÈVE

252733. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 8 Uhr.
Medinova AG, Eggbühlstrasse 14, Zürich 11. – Fabrikation und
Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke
Nr. 138681. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 7. Juni 1971 an.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

ENTEROMED

252734. Date de dépôt: 7 juin 1971, 8 h.
«Outilla» Emile Freivogel, 57, rue de Lausanne, Genève. – Fabrica-
tion et commerce.

Mèches à métaux. (Cl. int. 8)

DIAM

252735. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, Uetikon am See (Zürich). – Fabrikation
und Handel.

Chemische Produkte für industrielle, technische, landwirtschaftliche
und wissenschaftliche Zwecke, Konservierungsmittel; Klebstoffe;
Düngemittel, Phosphorsäure enthaltend; Enthärtungsmittel; Kalklö-
semittel; Reinigungsmittel; Lösungsmittel; Analysenreagenzien; Indi-
katoren; Suspensionsmittel; Fällungsmittel; Textilhilfsmittel;
Sequestriermittel. (Int. Kl. 1 bis 4, 16)

PRIMOFOS

252736. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, Uetikon am See (Zürich). – Fabrikation
und Handel.

Chemische Produkte für industrielle, technische, landwirtschaftliche
und wissenschaftliche Zwecke, Konservierungsmittel; Klebstoffe;
Düngemittel, Phosphorsäure enthaltend; Enthärtungsmittel; Kalklö-
semittel; Reinigungsmittel; Lösungsmittel; Analysenreagenzien; Indi-
katoren; Suspensionsmittel; Fällungsmittel; Textilhilfsmittel;
Sequestriermittel. (Int. Kl. 1 bis 4, 16)

VITAFOS

252737. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 8 Uhr.
Stewo AG, Wolhusen-Markt, Werthenstein (Luzern). – Fabrikation
und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Waren-
angabe der Marke Nr. 138006 von Oskar Steffen & Cie, Wolhusen
(Luzern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April
1971 an.

Bedruckte Papierwaren, einschliesslich bedruckte Papiere und be-
druckter Kunststoff. (Int. Kl. 16, 17)

STEFFCOLOR

252738. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 7 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfstoffinstitut und Institut zur Erforschung der In-
fektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18. – Fabrikation.

Sera, Impfstoffe und pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

VENAFLEX BERNA

252739. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 18 Uhr.
Takeda Chemical Industries, Ltd., 27, Doshomachi 2-chome, Higasi-
hi-ku, Osaka (Japan). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische
Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial;
Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desin-
fektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.
(Int. Kl. 5)

ANTINEVON

252740. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 18 Uhr.
Roland Murten AG (Roland Morat S.A.), Freiburgstrasse, Murten (Freiburg). – Fabrikation und Handel.

Backwaren. (Int. Kl. 30)

ROLAND SNACKERS

252741. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1971, 11 Uhr.
Neomat AG, Beinwil am See (Aargau). – Handel.

Feuerzeuge. (Int. Kl. 34)

LORDSON

252742. Date de dépôt: 8 juin 1971, 11 h.
Robert Daniel Wydler, Bossonnens (Fribourg). – Commerce.

Tuyaux en matière plastique ou en caoutchouc. (Cl. int. 17)

FLEXIDRAIN

252743. Date de dépôt: 8 juin 1971, 11 h.
Robert Daniel Wydler, Bossonnens (Fribourg). – Commerce.

Tuyaux en matière plastique ou en caoutchouc. (Cl. int. 17)

RODADRAIN

252744. Date de dépôt: 8 juin 1971, 11 h.
Robert Daniel Wydler, Bossonnens (Fribourg). – Commerce.

Tuyaux en matière plastique ou en caoutchouc. (Cl. int. 17)

RODAFLEX

252745. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1971, 14 Uhr.
Parke, Davis & Company, Joseph Campau Avenue, at the River, Detroit 32 (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

RENOQUID

252746. Date de dépôt: 8 juin 1971, 22 h.
Société Viticole de Lutry, Lutry (Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

L'ERGOT

252747. Date de dépôt: 8 juin 1971, 22 h.
Vin-Unlon Genève, Fédération de caves genevoises, Satigny (Genève). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LE RENQUILLEUR

252748. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

CORTO-TAVEGIL

252749. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1971, 11 Uhr.
Atlas Müller & Co. AG, Bättwilerstrasse 12, Basel 15. – Handel.

Reinigungstücher aus Rayonvlies. (Int. Kl. 21)

VLIESETTE

252750. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1971, 11 Uhr.
Müller & Bohrer, Bederstrasse 70, Zürich 2. – Handel.

Technische Öle und Fette, chemische Erzeugnisse für die Auto-pflege. (Int. Kl. 3, 4)

IMPERATOR

252751. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1971, 17 Uhr.
W. Schneider & Co., Langnau am Albis (Zürich). – Fabrikation.

Kehrichtsackhalter aus Kunststoff oder Metall. (Int. Kl. 6, 20)

SCHNEIDER SACOMAT

252752. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1971, 17 Uhr.
W. Schneider & Co., Langnau am Albis (Zürich). – Fabrikation.

Gerät oder Möbel aus Kunststoff und Metall für die Aufnahme von Abfällen, Wäsche und dergleichen mit eingebautem Sackhalter aus Kunststoff oder Metall. (Int. Kl. 20)

SCHNEIDER UNIVERSAL-BOY

252753. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1971, 17 Uhr.
W. Schneider & Co., Langnau am Albis (Zürich). – Fabrikation.

Verschluss- und Halt- oder Tragklammer aus Kunststoff oder Metall für Kehrichtsäcke. (Int. Kl. 6, 20)

TRICKY

252754. Date de dépôt: 15 juin 1971, 16 h.
Vifor S.A., 48, route de Drize, Plan-les-Ouates (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138674. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1971.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

TONIFOR

252755. Date de dépôt: 15 juin 1971, 16 h.
Vifor S.A., 48, route de Drize, Plan-les-Ouates (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138675. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1971.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CORTIFOR

252756. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1971, 19 Uhr.
Ilon Chemische Industrie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Bahnhofstrasse, Haueneberstein (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 139004. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1971 an.

Arzneimittel und kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

ILON

252757. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1971, 19 Uhr.
Ilon Chemische Industrie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Bahnhofstrasse, Haueneberstein (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 139006. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1971 an.

Arzneimittel und kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

DERMILON

252758. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1971, 19 Uhr.
Ilon Chemische Industrie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Bahnhofstrasse, Haueneberstein (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 139007. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1971 an.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

CHOLAGILON

252759. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1971, 20 Uhr.
Strumpffabrik Uster AG, Steigstrasse 2, Uster (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 137965. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Mai 1971 an.

Strumpfwaren aller Art für Damen, Herren und Kinder, schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 25)

USTER VISION

252760. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1971, 20 Uhr.
Strumpffabrik Uster AG, Steigstrasse 2, Uster (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 137966. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Mai 1971 an.

Strumpfwaren aller Art für Damen, Herren und Kinder, schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 25)

USTER GEORGETTE

252761. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1971, 20 Uhr.
Strumpffabrik Uster AG, Steigstrasse 2, Uster (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 139559. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juni 1971 an.

Strumpfwaren aller Art für Damen, Herren und Kinder, schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 25)

USTER FLIRT

252762. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1971, 20 Uhr.
Strumpffabrik Uster AG, Steigstrasse 2, Uster (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 140538. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juni 1971 an.

Strumpfwaren aller Art für Damen, Herren und Kinder, schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 25)

USTER PATINA

252763. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1971, 20 Uhr.
Strumpffabrik Uster AG, Steigstrasse 2, Uster (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 141281. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juni 1971 an.

Strumpfwaren aller Art für Damen, Herren und Kinder, schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 25)

USTER AIGLON

252764. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1971, 18 Uhr.
Schlup & Cie AG, Bielstrasse 43, Lengnau bei Biel (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 138581. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1971 an.

Uhren, Uhrwerke und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

EASTSUN

252765. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1971, 18 Uhr.
Schlup & Cie AG, Bielstrasse 43, Lengnau bei Biel (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 138584. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1971 an.

Uhren, Uhrwerke und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

HAPPY

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT — UNION DE BANQUES SUISSES, ZÜRICH — ZÜRICH

Aktiven - Actif

Bilanz vom 30. Juni 1971 — Bilan au 30 juin 1971

Passiven - Passif

	in 1000 Fr. Milliers de Fr.		in 1000 Fr. Milliers de Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben - Caisse, compte de virements et chèques postaux	2 320 412	Bankenkreditoren - Engagements en banque:	
Coupons	64 677	auf Sicht - à vue	2 249 685
Bankendebitoren - Avoirs en banque:		auf Zeit - à terme	6 321 481
auf Sicht - à vue	2 295 759	Total Bankenkreditoren - Total des engagements en banque	Fr. 8 571 166
auf Zeit - à terme	9 115 727	Kreditoren - Créanciers:	
Total Bankendebitoren - Total des avoirs en banque	Fr. 11 411 486	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht - Comptes de chèques et créanciers à vue	5 952 328
Wechsel - Effets de change	1 787 093	Kreditoren auf Zeit - Créanciers à terme	6 015 956
Reports	410	davon mehr als 1 Jahr fest - dont à plus d'une année ferme	Fr. 110 685
Ausleihungen - Prêts:		Spareinlagen - Dépôts d'épargne	2 297 606
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung - Comptes courants débiteurs en blanc	1 583 518	Depositenhefte und -konti - Carnets et comptes de dépôt	1 449 100
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung - Comptes courants débiteurs garantis	4 392 683	Total Kreditoren - Total des créanciers	Fr. 15 714 990
davon hypothekarisch gedeckt - dont garantis par hypothèques	Fr. 1 778 024	Kassenobligationen - Obligations de caisse	2 352 371
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung - Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 144 888	Obligationen-Anteile - Emprunts par obligations	275 000
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung - Avances et prêts à terme fixe garantis	1 903 865	Wandelanleihe - Emprunt convertible	41 684
davon hypothekarisch gedeckt - dont garantis par hypothèques	Fr. 495 258	Pfandbriefdarlehen - Emprunts par lettres de gage	54 650
Kontokorrent-Vorschüsse an öffentlich rechtliche Körperschaften - Avances et prêts à des corporations de droit public	233 724	Checks und kurzfristige Dispositionen - Chèques et dispositions à court terme	24 189
Hypothekaranlagen - Placements hypothécaires	2 760 155	Tratten und Akzepte - Traités et acceptations	3 321
Total Ausleihungen - Total des prêts	Fr. 12 018 833	Treuhandkonten - Comptes fiduciaires	4 306 877
Wertschriften und dauernde Beteiligungen - Titres et participations permanentes	1 389 096	Sonstige Passiven - Autres postes du passif	669 233
Bankgebäude - Immeubles à l'usage de la banque	25 000	Eigene Mittel - Fonds propres:	
Andere Liegenschaften - Autres immeubles	71 000	Aktienkapital - Capital-actions	400 000
Treuhandkonten - Comptes fiduciaires	4 306 877	Allgemeiner Reservefonds - Fonds de réserve général	475 000
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	189 227	Spezieller Reservefonds - Fonds de réserve spécial	686 232
		Gewinnvortrag - Bénéfice reporté	9 398
		Total eigene Mittel - Total des fonds propres	Fr. 1 570 630
	33 584 111		
		Kautionen - Cautionnements: Fr. 800 547	
Kautionen - Cautionnements: Fr. 800 547			33 584 111

Amincor Bank AG, Zürich

Aktiven

Zwischenbilanz per 30. Juni 1971

Passiven

	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 797 316.90	Bankenkreditoren auf Sicht	3 404 239.30
Bankendebitoren auf Sicht	15 904 866.15	Bankenkreditoren auf Zeit	61 624 712.55
Bankendebitoren auf Zeit	14 925 958.34	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	19 583 519.85
Wechsel	31 889 457.03	Kreditoren auf Zeit	2 003 573.37
Debitoren ohne Deckung	5 502 120.15	Treuhandgeschäfte	160 367 203.95
Debitoren mit Deckung	11 003 241.94	Depositenhefte	141 089.05
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	201 337.80	Sonstige Passiven	6 929 128.20
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	9 905 249.75	Aktienkapital	4 500 000.—
Treuhandgeschäfte	160 367 203.95	Gesetzliche Reserven	1 000 000.—
Wertschriften und andere Beteiligungen	4 779 325.20	Freie Reserven	100 000.—
Sonstige Aktiven	2 952 831.19	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	575 442.13
	260 228 908.40		260 228 908.40
Kautionen: Fr. 3 905 550.—		Kautionen: Fr. 3 905 550.—	

Industrie- und Handelsbank Zürich AG, Zürich

Aktiven

Bilanz per 30. Juni 1971

Passiven

	Fr.		Fr.
Kassa, Giro und Postcheckguthaben	5 317 212.50	Bankenkreditoren auf Sicht	1 362 994.74
Bankendebitoren auf Sicht	23 348 545.20	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	71 809 180.98
Wechsel	128 441.10	Sonstige Passiven	11 379 086.22
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 648 650.07	Aktienkapital	3 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	40 051 437.82	Gesetzlicher Reservefonds	6 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 4 798 868.50	Spezialreserve	6 350 000.—
Hypothekaranlagen	2 080 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	16 865 312.18		
Sonstige Aktiven	3 461 663.07		
	99 901 261.94		99 901 261.94
Kautionsdebitoren: Fr. 63 778 225.80		Kautionen: Fr. 63 778 225.80	

Banque d'Investissements privés, Genève

Actif

Bilan intermédiaire au 30 juin 1971

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	3 571 817.33	Engagements en banque à vue	2 286 200.95
Avoirs en banque à vue	13 921 618.62	Engagements en banque à terme	—
Avoirs en banque à terme	11 255 900.—	Comptes créanciers à vue	27 941 120.60
Effets de change	1 056 012.75	Comptes créanciers à terme	800 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc	49 047.10	Autres postes du passif	1 616 921.27
Comptes courants débiteurs gagés	2 484 251.22	Capital actions	3 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe garantis:		Réserve légale	405 215.—
- par hypothèque	3 355 993.85	Autres réserves	2 820 000.—
- par d'autres gages	2 060 786.97	Pertes et profits reporté 1970	5 401.82
Titres et participations	246 866.—		
Capital non versé	600 000.—		
Autres postes de l'actif	272 565.80		
	38 874 859.64		38 874 859.64
Avals et cautionnements: Fr. 3 377 417.35			

BANCA UNIONE DI CREDITO, LUGANO

Attivo

Bilancio al 30 giugno 1971

Passivo

	Fr.		Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	12 489 809.35	Debiti a vista verso banche	1 032 275.91
Cedole	9 263.95	Debiti a termine verso banche	1 069 042.35
Crediti a vista presso banche	22 125 994.66	Conti chèques e conti creditori a vista	42 550 170.95
Crediti a termine presso banche	54 617 196.70	Conti creditori a termine	38 850 247.78
Effetti cambiari	5 738 210.75	Libretti di deposito	20 136 001.82
Conti correnti debitori senza copertura	3 592 916.25	Obbligazioni di cassa	2 722 000.—
Conti correnti debitori con copertura	18 466 734.28	Chèques e disposizioni a breve scadenza	2 475.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 2 021 050.15		Tratte e accettazioni	2 782 471.31
Anticipazioni fisse senza copertura	500 000.—	Altre poste del passivo	7 728 077.98
Anticipazioni fisse con copertura	4 956 011.—	Capitale azioni	8 000 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 4 956 011.—		Fondo di riserva legale	1 200 000.—
Titoli	3 350 111.30	Fondo di riserva speciale	4 300 000.—
Stabili ad uso della banca	1 600 000.—	Riparto a nuovo	173 568.14
Altri immobili	700 000.—		
Altre poste dell'attivo	2 400 083.—		
	130 546 331.24		130 546 331.24

Debitori per garanzie prestate e crediti documentari: Fr. 14 343 911.35

Garanzie prestate e impegni per crediti documentari: Fr. 14 343 911.35

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France

Paiement des marchandises étrangères importées en France

Le «Journal Officiel» de la République française du 4 a publié la circulaire du 3 août 1971 dont il appert que:

- le délai maximum à compter duquel peuvent être acquises les devises nécessaires au règlement des importations est porté de huit jours à un mois avant la date d'exigibilité du paiement prévue au contrat commercial, et de huit jours à un mois avant la date de l'expédition effective des marchandises dans le cas où l'importation donne lieu à crédit documentaire.
- les intermédiaires agréés (banques) sont désormais autorisés à transférer les acomptes dus par les importateurs, dans la limite de 30 p. 100 du montant de l'importation si elle porte sur des biens d'équipement, et dans la limite de 10 p. 100 dans tous les autres cas.

En ce qui concerne les acomptes, la banque domiciliataire peut acquérir les devises en vue du versement d'acomptes, dans la mesure où ces acomptes sont prévus au contrat commercial initialement déposé, après ouverture régulière du dossier de domiciliation, un mois au plus avant la date d'exigibilité du paiement de ces acomptes prévue au contrat commercial, et dans la limite de 30 p. 100 du montant de l'opération si elle porte sur des biens d'équipement, et de 10 p. 100 dans les autres cas.

Dans le cas du versement d'acomptes supérieurs aux limites indiquées ci-dessus, la banque domiciliataire ne peut acquérir les devises qu'après ouverture régulière du dossier de domiciliation et obtention d'une autorisation particulière de la direction générale des douanes et droits indirects (bureau des paiements commerciaux E.5), 8, rue de la Tour-des-Dames, Paris (9e).

185.11.8.71

- procéder à la recherche et à la prospection des débouchés extérieurs et proposer au gouvernement tunisien les normes techniques et commerciales aptes à promouvoir la qualité des produits du ressort du Groupement;
- coordonner, à l'importation, les ventes des fruits entrant en ligne de compte et, à ce titre, réserver un avis défavorable à toute opération non conforme aux conditions générales qu'il aura préalablement déterminées avec l'accord du Département de tutelle;
- conclure, le cas échéant, pour le compte des organismes exportateurs, des marchés avec les acheteurs étrangers et, dans ce cadre, faire respecter, par les professionnels intéressés, toutes conditions de quantité, de qualité, de prix et de délai, pour la réalisation desdits marchés.

Il ressort d'autre part de la loi qu'un décret fixera le statut de ce Groupement dont la gestion sera assurée par un conseil d'administration. Enfin, il sera perçu, comme en matière d'impôt de douane, au profit de la Caisse générale de compensation, une taxe de deux millimes²⁾ par kilogramme net sur les agrumes et les fruits¹⁾ qui seront exportés en Tunisie.

1) La liste de ces fruits sera définie par décret.

2) 1000 millimes = 1 dinar tunisien valant environ 8,45 francs suisses.

185.11.8.71

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 11. August 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 11 août 1971

Algérie/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 83.65
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.21
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 54.55
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.85
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 74.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.86
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -65 ⁵⁰
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 82.20
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 116.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 57.55
Osterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.36
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.05

République tunisienne

Institution d'un groupement interprofessionnel des agrumes et des fruits

Par la loi (N° 71-30) du 2 juillet 1971, insérée dans le «Journal officiel» du 2-6 du même mois et qui abroge toutes dispositions antérieures contraires, les pouvoirs publics ont décidé de créer à Tunis un «Groupement interprofessionnel des agrumes et des fruits». A cet organisme adhèrent les agriculteurs producteurs des agrumes et des fruits¹⁾, les conditionneurs, les exportateurs et les industriels traitant ces produits.

Constituant un établissement d'utilité publique doté de la personnalité civile, ce Groupement sera chargé de remplir toute une série de tâches. C'est ainsi qu'il devra notamment

Wollen Sie als Buchhalter vorwärtskommen?

Wir möchten Ihnen gerne eine anspruchsvolle Aufgabe übertragen. Als rechte Hand unseres Finanzchefs brauchen Sie zwar nicht die Buchhaltung zu führen, sondern im Rahmen unserer Tätigkeit als Finanzierungsinstitut Bilanzen und Buchhaltungen anderer Unternehmen zuverlässig beurteilen und alle anfallenden Korrespondenzen, die in diesem Zusammenhang entstehen, selbständig erledigen können.

Herr Vogt orientiert Sie gerne über sämtliche Möglichkeiten, vereinbaren Sie bitte mit ihm einen Termin für eine Besprechung.

Aufina AG, Finanzierungen, 5200 Brugg
Tel. 056 41 3722

aufina

Tochterunternehmen der Schweizerischen Bankgesellschaft

In unserer Abteilung

Buchhaltung

bieten wir einem tüchtigen

Mitarbeiter

mit buchhalterischer Grundlage, möglichst mit französischen und englischen Sprachkenntnissen, eine verantwortungsvolle Aufgabe. Bei entsprechenden Fähigkeiten besteht die Möglichkeit, ein kleines Team zu führen. Bewerber ohne Bankpraxis werden zwar gründlich in die zu übernehmenden Aufgaben eingeführt.

Ferner suchen wir

Maschinenbuchhalter (in)

mit Freude an exakter Arbeit und Gewandtheit im Maschinenschriften. Erfahrung im Umgang mit NCR-Buchungsmaschine ist von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen oder auf Ihren Anruf an unser Personalbüro.

Handelsbank in Zürich, Talstrasse 59, 8022 Zürich.
Telefon 051/25 77 60



Handelsbank in Zürich

STADT BADEN

5³/₄%

Anleihe 1971-1981 von Fr. 12 000 000
 Der Erlös dieser Anleihe ist zur Teilfinanzierung dringender öffentlicher Bauaufgaben (Strassen, Kanalisationsen, Schulanlagen, Spital usw.) sowie zu Landkäufen bestimmt.

Anleihebedingungen:

- Laufzeit:** 10 Jahre
- Inhabertitel:** von Fr. 1000 und Fr. 5000 Nennwert
- Kotierung:** an den Börsen von Basel und Zürich
- Emissionspreis:** 98,40 + 0,60 % eidg. Emissionsstempel = 99 %
- Zeichnungsfrist:** 11. bis 17. August 1971, mittags
- Lieferung:** 31. August bis 10. September 1971, mit Zinsverrechnung ab 31. August 1971

Zeichnungen werden spesenfrei von den Banken entgegengenommen, bei denen ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen.

AARGAUISCHE KANTONALBANK VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN

Ferner in Baden:	Schweizerische Bankgesellschaft
Aargauische Hypotheken- und Handelsbank	Schweizerische Kreditanstalt
Gewerbekbank Baden	Schweizerische Volksbank

Muva AG, Chur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 17. September 1971, vormittags 10.30 Uhr, in das Büro von Dr. H. Degiacomi, Rechtsanwalt, Alexanderstrasse 8, 7000 Chur.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht der Verwaltung für das Geschäftsjahr 1970.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970.
3. Beschluss über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Genehmigung der Übernahme von Bürgschaften für Verpflichtungen von Konzerngesellschaften aus Dienst- und Pensionsverträgen mit Mitgliedern des Verwaltungsrates der MUVA AG.
6. Genehmigung der Errichtung eines Fonds zur Deckung der Bürgschaften gemäss Trakt. 5 bzw. zur Deckung der entsprechenden Verpflichtungen von Konzerngesellschaften, sowie Genehmigung der Verpfändung von Vermögenswerten dieses Fonds zwecks Sicherstellung der Ansprüche aus Dienst- und Pensionsverträgen mit Mitgliedern des Verwaltungsrates der MUVA AG.

Die Teilnehmer an der Generalversammlung legitimieren sich durch die Vorweisung von Aktien oder eines Bankausweises über ihren Aktienbesitz. Stellvertreter bedürfen einer schriftlichen Vollmacht und eines Ausweises über den Aktienbesitz des Vollmachtgebers.
 Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Jahresrechnung samt Bericht der Kontrollstelle, der Vorschlag des Verwaltungsrates betreffend Gewinnverteilung sowie die Anträge zu den Traktanden 5 und 6 liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Domizil der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Chur, den 6. August 1971

Der Verwaltungsrat

SI rue de Lausanne 42 SA

Convoocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire.

pour le jeudi 2 septembre 1971, à 14 h. 30, dans les locaux de la Régie Dumur & Fils, 6, rue Eynard à Genève.

Ordre du jour:

- 1^o Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 11 novembre 1970.
- 2^o Lecture du rapport de gestion relatif à l'exercice 1970 ainsi que du bilan au 31 décembre 1970 et du compte de pertes et profits de l'exercice 1970.
- 3^o Lecture du rapport de contrôle de l'exercice 1970.
- 4^o Délibération sur lesdits rapports.
- 5^o Décharge au conseil d'administration.
- 6^o Décision quant à l'utilisation du bénéfice disponible.
- 7^o Election du conseil d'administration.
- 8^o Election de l'organe de contrôle.
- 9^o Divers et propositions individuelles.

Par ordre du conseil d'administration de la SI rue de Lausanne 42 SA:
 Société Fiduciaire Bourquin Frères et Bérant,
 Société Anonyme

SI rue de Lausanne 44 SA

Convoication

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 2 septembre 1971, à 15 h. 30, dans les locaux de la Régie Dumur & Fils, 6, rue Eynard à Genève.

Ordre du jour:

- 1^o Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 11 novembre 1970.
- 2^o Lecture du rapport de gestion relatif à l'exercice 1970 ainsi que du bilan au 31 décembre 1970 et du compte de pertes et profits pour l'exercice 1970.
- 3^o Lecture du rapport de contrôle de l'exercice 1970.
- 4^o Délibération sur lesdits rapports.
- 5^o Décharge au conseil d'administration.
- 6^o Décision quant à l'utilisation du bénéfice disponible.
- 7^o Election du conseil d'administration.
- 8^o Election de l'organe de contrôle.
- 9^o Divers et propositions individuelles.

Par ordre du conseil d'administration de la SI rue de Lausanne 44 SA:
 Société Fiduciaire Bourquin Frères et Bérant,
 Société Anonyme

INKASSO

In der ganzen Schweiz
 Inkassobüro Confidentia GmbH
 Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Das Prämien-Sparheft Nr. 503161/03 ausgestellt von der Migros Bank, Zürich mit einem Guthaben von Fr. 2917.70 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt wird.

Zürich, 22. Juli 1971 Migros Bank

TOR-AUTOMAT

auch mit Fernsteuerung für alle Garage-Klapp- und Industriertore
 Bei Mietgaragen kann mit wenig Kosten ab- und wieder installiert werden. Fälschungssicher mit Funksteuerung schon ab Fr. 1500.- für Kluntore. Steckdose 220 V genügt. Sämtlichegaragen günstige Preise. Prospekte - Offerten - Referenzen
POLYMENT AG, Abt. tormatic
 8006 Zürich, Schindlersteig 1
 Tel. 01 26 13 70/42 95 55

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi + Informationen im In- und Ausland periodische Auskunftslisten
 3400 Burgdorf, Grünastrasse 21
 Telefon (034) 2 21 80



Inserate erschliessen den Markt

Grands Hotels Bär & Adler Palace AG, Grindelwald

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 23 August 1971, 15.00 Uhr, im Personalrestaurant (5. Stock) der Schweizerischen Volksbank, Bundesgasse 26, Bern.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnaldos und die Ausschüttung eines Bonus.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über den Verkauf der Parzelle Grindelwald-Grundbuchblatt Nr. 103.

Die Aktionäre werden gemäss Art. 6 und 23 der Statuten zu dieser Generalversammlung eingeladen. Gegen Deponierung ihrer Aktien bei der Kantonalbank von Bern, der Schweizerischen Volksbank, Bern, oder der Spar- & Leihkasse, Bern, wird ihnen die Zutrittskarte durch eine dieser Banken zugestellt. Im Verhinderungsfall sind diese Banken gerne bereit, die Stellvertretung gemäss Art. 7 der Statuten zu übernehmen.
 Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz mit Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre auf bei der Kantonalbank von Bern in Grindelwald.

Grindelwald, den 11. August 1971

Der Verwaltungsrat

Hafez AG, Glarus

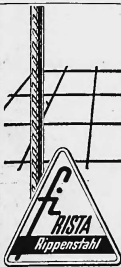
Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 16. August 1971, um 10 Uhr, bei Notar Mojonner, in Lucens.

Traktanden:

- Neuwahl der Kontrollstelle.
- Sitzverlegung der Gesellschaft.
- Geschäftsbericht und Rechnung 1970.
- Statutenänderung.

Vorsitz: Walter Bleuler fils, als Verwaltungsrat.



FISCHER & CO.
 5734 REINACH

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

Über den Nachlass des am 18. Juni 1971 verstorbenen

Bruno Wyss-Hediger

Kaufmann, geb. 1910, von Winterthur, wohnhaft gewesen Bleicherweg 50 in Zürich 2, Inhaber der Einzelirma Bruno Wyss, Betrieb von alkoholfreien Restaurants, daselbst, ist die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 11. September 1971 beim Notariat Enge-Zürich, Bederstr. 28, 8002 Zürich, anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten.

Zürich, den 6. August 1971

Notariat Enge-Zürich:
 M. Kronauer, Notar



Internationale
 Frankfurter Messe
 29.8. - 1.9.1971

Alle weiteren Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch Ihr Reisebüro oder durch die Generalvertretung für die Schweiz



Natural AG, Messe-Abteilung, 4002 Basel
 Telefon (061) 22 44 88



Internationale
 Technische Messe
 Brno/Brünn

11. bis 20. September 1971

Einzigartige, spezialisierte Maschinen- und Apparat-Messe Mitteleuropas.

Spitzenergebnisse der Maschinen- und Apparate-Industrie in branchenmässiger Anordnung.

Wissenschaftlich-technische Symposien und Fachtagungen.

Günstige Gelegenheit zur Anbahnung neuer Handelsbeziehungen.

Ein Besuch in BRNO ... lohnt sich.

Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch Ihr Reisebüro oder durch die Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein



Natural AG, Messe-Abt., 4002 Basel
 Telefon (061) 22 44 88